FINALE LIGURE IS A CYCLING PARADISE!

Emozioni in ogni stagione, tra il verde della macchia mediterranea, il blu del cielo e il cobalto del mare. Tracciati mozzafiato: freeride, downhill, single tracks, cross country, all mountain e i mitici percorsi della "24h di Finale" e della "Superenduro". Finale Ligure: il punto di riferimento per i bikers.

A tua disposizione, presso i "Bike Hotels Finale Ligure"
Deposito con accesso riservato
Officina attrezzata
Area lavaggio bici
Lavanderia
Shuttle service
Accompagnamenti con guida
Assistenza medica
Menu per sportivi

Every season unique emotions between green mediterranean vegetation, azure skies and the cobalt blue sea. Breathtaking routes: freeride, downhill tracks, single tracks, cross country and all mountain trails and the legendary "24h of Finale" and "Superenduro" competition trails. Finale Ligure: a certainty for cyclists.

"Bike Hotels Finale Ligure" offer to you
Secure storage
Fully equipped workshop
Bike washing area
Laundry
Shuttle service
Guided tours
Medical assistance
Fitting menu

FINALE LIGURE IS WAITING FOR YOU

Bike Hotels FINALE LIGURE
www.bikehotelsfinaleligure.it

QUATTRO BORGHI
365 Finale

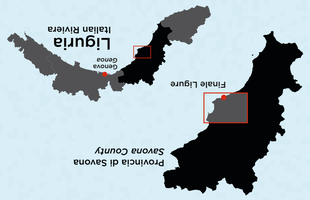
Contenuti, grafica e impaginazione • Edoardo Caputo • studio Orasis design • orasisdesign.it

PERCORSI / TRACKS

1. "24 H DI FINALE" XC
2. ANELLO DEI PONTI ROMANI XC
3. CARRAZOPPA AM FR
4. CUCCO – BORGHI – PONTI ROMANI XC
5. DIN – MADONNA DELLA GUARDIA – CALICE AM
6. TRAIL H FR
7. SAN MICHELE – DH DONNE FR DH
8. SUPERENDURO SHORT AM
9. DH UOMINI DH
10. ANELLO DEL MELOGNO XC
11. ISRALLO EXTRSY FR
12. TOBOGA DI CASNOVA FR
13. BASE NATO FR
14. COLLE TERMINE AM
15. MONTE MAO XC

DOWNLOAD GPS TRACKS
www.bikehotelsfinaleligure.it

Percorso Cross Country (XC) Cross Country (XC) trail
Percorso All Mountain (AM) All Mountain (AM) trail
Percorso Freeride (FR) Freeride (FR) trail
Alta Via dei Monti Liguri
Sentiero delle Terre alte
Segnavia F.I.E. F.I.E. Signposts



0 250 m 500 m 750 m 1000 m

N

NUMERI DI EMERGENZA
EMERGENCY NUMBERS

118 Emergenza sanitaria (attiva, se necessario, il Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico) / Medical emergencies

1515 Servizio Antincendio Boschivo / Fire, Forest and Environmental Emergency

112 Carabinieri / Carabinieri

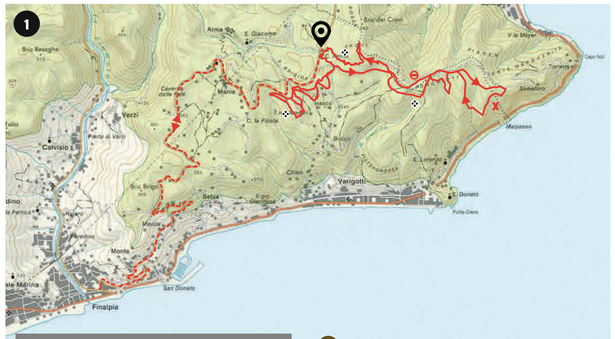
113 Polizia di Stato / State Police

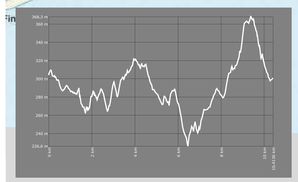
115 Vigili del Fuoco / Fire Department

019 829897 Corpo Forestale dello Stato - Coordinamento Provinciale di Savona / Fire, Forest and Environmental Emergency - Province of Savona

www.bikehotelsfinaleligure.it

1





XC **CROSS COUNTRY**

24H DI FINALE

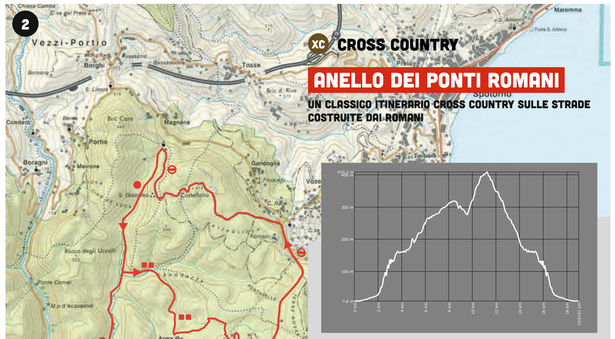
LA FAMOSA GARA DI 24H DI FINALE LIGURE

LE MANIE Ristorante Ferrin (strada provinciale 45)
N 44°11.787', E 08°23.312' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 451220, 4894071 (datum: Roma 40)

È il tracciato della gara "24 ore" di Finale Ligure. Si inizia dal ristorante Ferrin, con la prima parte immersa nel verde, su fondo di terra e qualche radice: salite e discese alternate a brevi tratti pianeggianti. La seconda parte è "fronte mare", con sentieri misti terra e ghiaia, con bellissimi scorci sul mare. Si risale poi la sterrata che va dal Semaforo fino al ristorante Ferrin, e la si lascia a un quadrivio per andare a prendere la sezione dei Toboga, famoso tratto di questo tracciato, una divertente discesa con un rapido susseguirsi di curve e tornanti in appoggio. Ancora un breve tratto e si ritorna al punto di partenza. Non è facile seguire il percorso senza sbagliare, ma il segnavia bianco (un orologio) vi aiuterà lungo l'itinerario.

This is the track of the competition "The 24h of Finale". It begins from the restaurant Ferrin; the first part runs under the trees: it's a dirt track with some emerging roots, where rises and downhills alternate to short flat parts. The second part is rich in gravel and mud paths, with beautiful foreshortenings on the sea. You climb the dirt road that goes from the "Semaforo" to the restaurant Ferrin, and leave it to a crossroads to take the section of the Toboggan, famous spot of this track, an amusing descent with fast curves and hairpin bends. After a brief line, you return to the point of departure. It is not easy to follow the run without being wrong, but the white trail sign (a clock) will help you along the itinerary.

2



XC **CROSS COUNTRY**

ANELLO DEI PONTI ROMANI

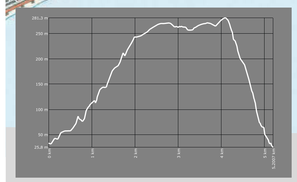
UN CLASSICO ITINERARIO CROSS COUNTRY SULLE STRADE COSTRUITE DAI ROMANI

FINALPIA Piazza Abbazia
N 44°10.372', E 08°21.335' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 448567, 4891472 (datum: Roma 40)

Si risale lungo il torrente Sciusa verso Calvisio. Dopo 2 km si segue a destra la strada per Verzi. Si svolta a sinistra per la sterrata dei ponti romani. Si incontra un bivio al km 4,7: si gira a destra, e si sale alla Grotta dell'Arma, da dove si segue la strada asfaltata. Presso una chiesetta si tiene a sinistra, e si prosegue su sterrato fino al ristorante Ferrin, sulla strada provinciale. Si va a sinistra sull'asfalto, per circa 1,5 km. Al km 8,7 si lascia l'asfalto a sinistra, e si scende ai prati dell'Andrassa. Una sterrata sale verso Magnone e si immette in una sterrata segnata con "cerchio barrato". Si tiene la sinistra, fino all'asfalto. Subito a sinistra si scende lungo la via dei ponti, che riconduce a Finalpia.

You climb along the Sciusa creek to Calvisio. After about 2 km you follow on the right the road for Verzi. You turn left onto the dirt road of Roman bridges. There is a fork at 4.7 km: you turn right, and go up to the Grotta dell'Arma, from where you follow the paved road. At a small church you turn on the left, and continue on the dirt road up to the restaurant Ferrin, on the county road. You go left on the tarmac for about 1.5 km. At 8.7 km you leave the asphalt road to the left, and go down to the Andrassa meadows. A dirt road climbs towards Magnone; after you enter a dirt road marked with "circle with a slash." You keep left, up the asphalt, and go down immediately to the left, to the road of Roman bridges, which leads back to Finalpia.

3



AM **ALL MOUNTAIN**

CAPRAZOPPA

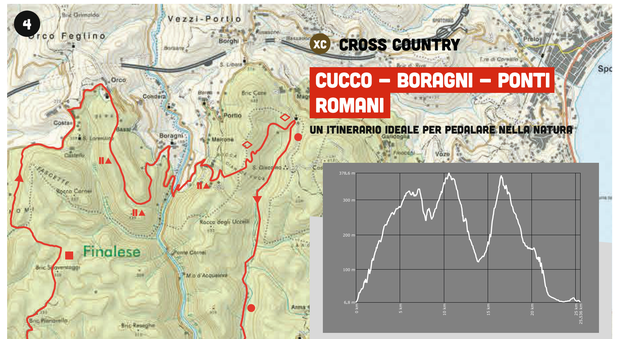
SALITA RIPIDA, DISCESA TECNICA: UN ITINERARIO IMPEGNATIVO

FINALBORGO Bivio sentiero (strada provinciale n. 490)
N 44°10.447', E 08°19.676' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 446726, 4891744 (datum: Roma 40)

La "strada Napoleonica" sale ripida da Finalborgo fino all'altopiano della Caprazoppa, segnata con un rombo rosso. È una salita piuttosto impegnativa, tutta in sterrato, senza passaggi difficili ma in costante pendenza. Giunti in cima, si percorre tutto l'altopiano immersi negli alberi, con un fondo di terra e pochi passaggi su rocce non impegnativi. Arrivati ai prati dietro la chiesa di San Martino si gira a destra e si imbocca il sentiero con segnavia "tre pallini", che dapprima scorre in piano fino a una statua della Madonna, dopodiché si tuffa in picchiata su Finalborgo, mantenendo sempre una discreta pendenza, con passaggi tecnici su rocce piuttosto impegnativi.

The "Napoleonic road" climbs steeply up form Finalborgo to the plateau of Caprazoppa; it's marked with a red diamond. It's a climb quite challenging, a dirt road without difficult passages but in constant slope. At the top, you ride the whole plateau under the trees, on a path with few steps on rocks not so binding. At the meadows behind the church of San Martino, you turn right and take the path marked "three dots", which first runs flat up to a statue of the Madonna, and then falls to Finalborgo, always maintaining a strong slope with technical passages on rocks rather challenging.

4



XC **CROSS COUNTRY**

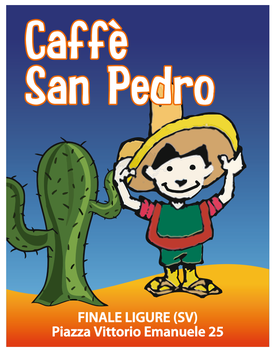
CUCCO – BORAGNI – PONTI ROMANI

UN ITINERARIO IDEALE PER PEDALARE NELLA NATURA

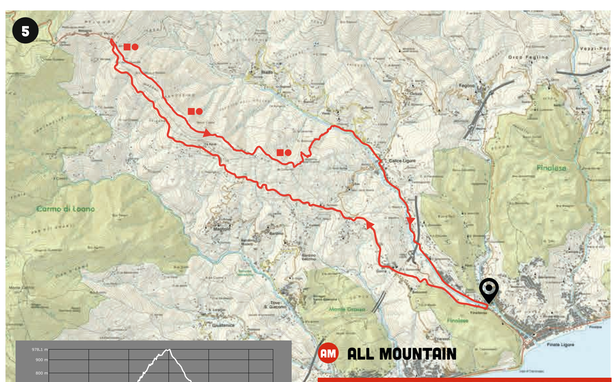
FINALE MARINA Piazza E. De Amicis
N 44°10.274', E 08°20.226' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 447088, 4891302 (datum: Roma 40)

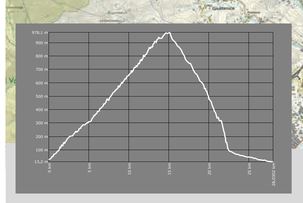
Si sale verso San Bernardino: da Via degli Alisei parte il sentiero. Al primo bivio si gira a destra seguendo il segnavia "quadrato". Al km 6,7 al secondo bivio si gira a sinistra. Alla falesia di Monte Cucco si raggiunge un campeggio: si sfocia su asfalto e si sale fino alla chiesa di Orco. Dalla piazza si prosegue sulla destra, costeggiando il cimitero; si imbocca la discesa segnata "doppia linea verticale - triangolo". Al bivio si gira a sinistra (segnavia "doppia barra e triangolo"), e si scende al fondovalle su asfalto. Dopo circa 600 m di risalita si gira verso Magnone; dopo 700 m si sale sulla destra in Via Rocca. Ad un trivio si gira a sinistra: il sentiero arriva su una strada asfaltata. Si svolta a destra e si discende la Val Ponci, fino a Verzi e a Finale.

You ride uphill to San Bernardino from Finalmarina: the pathway starts from Via degli Alisei. At the first junction you turn right, following the "square" trail sign. At km 6.7 at the second junction you turn left. At the cliffs of Monte Cucco you reach a campsite: the road flows on tarmac; now climb up to the church of Orco. From the square, you continue to the right, near the cemetery, and take the downhill marked with "double vertical line - triangle." At the junction you turn left (marked with "double-bar and triangle"), and descend to the valley on a surfaced road. After 600 m ascent turns to Magnone; after 700 m you take the right in Via Rocca. At a crossroads, you turn left: the path comes to a paved road: you turn right and go across Val Ponci, until Verzi and Finale.



5





AM **ALL MOUNTAIN**

DIN – MADONNA DELLA GUARDIA – CALICE

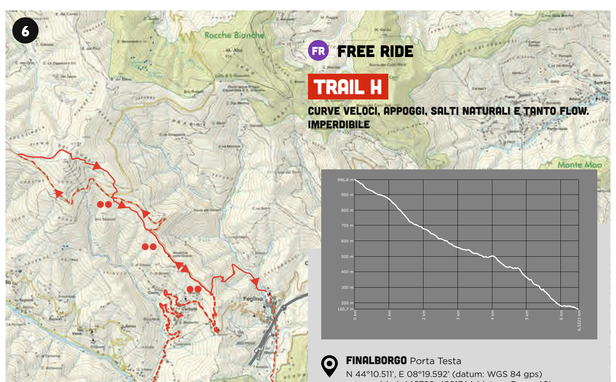
DA FINALBORGO A CALICE LIGURE: UN ITINERARIO SPETTACOLARE

FINALBORGO Porta Testa
N 44°10.511', E 08°19.592' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 446726, 4891744 (datum: Roma 40)

Si sale verso il Colle del Melogno per la strada provinciale n. 490, fino al ristorante Din. Si scende a destra su sterrata fiancheggiando la "Casa del Mago" (segnavia "quadrato cerchio"); al primo bivio si gira a sinistra (no segnavia). Alla chiesa della Madonna della Guardia si tiene la sinistra nei prati, per il sentiero detto "Il cacciatore", con fondo sconnesso. Si sbuca in una sterrata: si gira a sinistra e si prosegue fino a passare un ruscello. Poche centinaia di metri dopo si incontrano due sentieri sulla destra: si deve imboccare il secondo. Con alcune parti di discesa rocciose piuttosto tecniche si giunge a Calice Ligure, e da qui, via asfalto, si torna a Finalborgo.

You ride to "Colle del Melogno" on the county road no. 490, up to the restaurant Din. The trail starts down to the right, on a dirt road skirting the "Casa del Mago" (marked with "square circle"); at the first intersection, you turn left (path without trail sign). At the church of the Madonna della Guardia, you keep left in the meadows, to find the trail named "The hunter", with uneven surface. You end up in a dirt road: turn left and continue until you pass a gate. A few hundred yards later, you meet two paths on the right: you have to take the second. After some parts of rocky descent rather challenging you come first in Calice Ligure and, on a surfaced road, back to Finalborgo.

6



FR **FREE RIDE**

TRAIL H

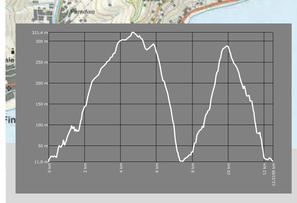
CURVE VELOCI, APPOGGI, SALTI NATURALI E TANTO FLOW. IMPERDIBILE

FINALBORGO Porta Testa
N 44°10.511', E 08°19.592' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 446726, 4891744 (datum: Roma 40)

Da Finalborgo si sale per la strada provinciale n. 27 in direzione di Carbuta. Giunti alla chiesa di San Rocco ci si innesta sulla provinciale n. 23, in direzione Colle del Melogno. A monte del vivaio forestale si incontra, a destra, l'indicazione per "Pian dei Corsi - fattoria eolica". Si segue l'asfalto fino a una piazzola di atterraggio per elicotteri. Qui inizia il trail: dopo un lungo settore nel bosco si incontra la sterrata per la Colla di San Giacomo: la si attraversa e si prosegue fino alla strada provinciale n. 23. Si passa la strada e si scende fino a un altro tornante. Si segue l'asfalto per circa 100 m, fino al sentiero a sinistra verso Pian Merlino. La discesa continua su sentiero, con alcuni ricollegamenti su asfalto, e finisce a Feglino.

From Finalborgo you follow the county road no. 27 in direction of Carbuta. Once at the church of San Rocco, you follow the county road no. 23, in direction of "Colle del Melogno". Upstream of the plant nursery you follow, to the right, the signpost for "Pian dei Corsi - wind farm." You ride the asphalt up to a helipad for helicopters. Here begins the trail: after a long slope in the forest, you meet the dirt road for "Colla di San Giacomo": cross it and continue to the county road no. 23. You pass the road and go down to the next hairpin bend. You follow the road for about 100 meters, and turn to the left into the track towards Pian Merlino. The slope continues on the path, with some reconnections on asphalt, and ends in Feglino.

7



AM **ALL MOUNTAIN**

SAN MICHELE – DH DONNE

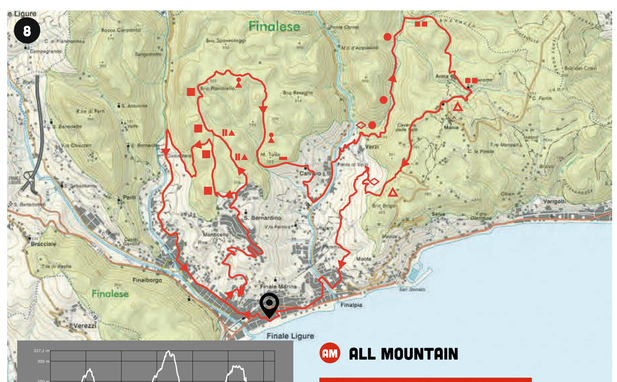
PERCORSO ALL MOUNTAIN CON SALITE IMPEGNATIVE E DISCESE ENDURO

VARIGOTTI Inizio strada per Isasco
N 44°10.933', E 08°23.632' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 447855, 4892487 (datum: Roma 40)

Si inizia con una salita impegnativa, su asfalto, verso Le Manie. Dopo 3,6 km si gira a destra su un evidente sentiero in salita: arrivati sull'asfalto, si imbocca la seconda sterrata a destra. Si prosegue dritti fino al km 5,7; qui si gira a sinistra, per un sentiero poco visibile. Il sentiero scende fino alla chiesa di San Michele e scende fino a Noli. Nell'abitato si gira a sinistra in Via Monastero: da un parcheggio parte la salita per Le Manie (segnata con "cerchio"). Arrivati a un quadrivio, si prosegue lungo il sentiero segnato "cerchio con pallino" e poi "XX". Dopo una discesa, il sentiero si stringe e si incontra un bivio: si gira a destra, in una sezione con diversi tornantini. Si prosegue dritti e poi a destra, prima di un cancello. Il sentiero si conclude a Varigotti.

The track starts with a challenging climb, on asphalt, towards Le Manie. After 3.6 km you turn right on a marked path up the hill; approaching the asphalt, take the second dirt road on the right. You go straight up to 5.7 km: here turn left, for a barely visible path. The trail descends to the church of St. Michael and to Noli. In the town you turn left in Via Monastero: from a parking starts the ascent to Le Manie (marked with "circle"). When you reach a crossroads, continue along the path marked with "circle with a dot" and then with "XX". After a descent, the trail narrows and you come to a fork: turn right, in a section with several hairpins. You go straight and, before a gate, on the right. The trail ends in Varigotti.

8



AM **ALL MOUNTAIN**

SUPERENDURO SHORT

UN ITINERARIO ENDURO STYLE

FINALE MARINA Piazza di Spagna "Piazza dei cannoni"
N 44°10.161', E 08°20.803' (datum: WGS 84 gps)
est, nord (m) 447855, 4891087 (datum: Roma 40)

Da Finale Marina si sale a San Bernardino. Da Via degli Alisei inizia il sentiero, che si abbandona a sinistra per il sentiero segnato "quadrato"; dopo 200 m si svolta a destra. Si scende sulla strada per Feglino e si risale a San Bernardino. Si percorre l'altopiano fino all'incrocio con il segnavia "triangolo con pallino sopra", che porta a Calvisio. Dal bivio per Verzi una salita porta alla strada dei ponti romani. Si segue prima il segnavia "cerchio", poi a destra il "doppio quadrato" fino alla Grotta dell'Arma. Da qui si torna su asfalto, fino al ristorante La Briga: si segue il segnavia "triangolo vuoto" e a un tornante a sinistra si svolta per un sentiero non segnato. Si percorre una discesa asfaltata per 50 m, poi si gira prima a sinistra e poi a destra: ci si ritrova sulla via Aurelia a Finalpia.

From Finale Marina you ascend to San Bernardino. In Via degli Alisei begins the path: leave it to the left following the path marked "square", and after 200 m turn right. The track falls on the way to Feglino: you come back to Finale Marina, then go up again to San Bernardino. You walk the trail marked with "triangle with dot", which leads to Calvisio. From the junction to Verzi a road leads to the trail of Roman bridges. Follow the sign with "circle", then, to the right, the "double square" to the Grotto of the Arma. From here you return on asphalt, to the restaurant La Briga: here you have to follow the "empty triangle" sign and, at an hairpin, you turn left into an unmarked path. You follow the road for 50 m, then turn first left and then to your right: so you can reach Finalpia.